



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/11/32
2 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Одиннадцатая сессия

Пункт 2 повестки дня

**ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО
КОМИССАРА И ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

**Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека по проекту руководящих принципов
"Крайняя нищета и права человека: права малоимущих"***

* Представлен с опозданием.

Резюме

В своей резолюции 7/27 Совет по правам человека предложил Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести дальнейшие консультации с соответствующими заинтересованными сторонами по проекту руководящих принципов "Крайняя нищета и права человека: права малоимущих", в том числе путем организации семинара, и представить доклад Совету, с тем чтобы позволить ему принять решение относительно путей продвижения вперед в целях возможного принятия руководящих принципов о правах лиц, живущих в нищете.

Настоящий доклад опирается на краткое изложение всех материалов, собранных в ходе двух циклов консультаций 2007 и 2008 годов, которые завершились семинаром, проведенным в Женеве 27 и 28 января 2009 года с участием государств, организаций гражданского общества, международных экспертов, включая независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете*, и других соответствующих сторон. В разделе III настоящего доклада также излагаются мнения по поводу пути продвижения вперед в целях возможного принятия руководящих принципов.

В процессе консультаций было установлено наличие среди респондентов общего консенсуса относительно значения подготовки руководящих принципов по вопросу о крайней нищете и правах человека. Руководящие принципы способны укрепить осуществление действующего международного права прав человека, непосредственно увязывая такое право и соответствующую политику с положением людей, живущих в условиях крайней нищеты. Наряду с этим, нынешний проект руководящих принципов требует доработки в ряде областей. Прежде всего, его формулировки и термины должны в большей степени соответствовать формулировкам и терминам международного права прав человека. К числу тем, требующих дополнительного обсуждения, относятся: уровень проработки руководящих принципов, сбалансированность нормативных разъяснений и оперативных указаний и вопрос о том, следует ли заниматься глобальными и структурными причинами нищеты и каким образом это делать.

Несмотря на наличие ряда мнений и предпочтений, которые необходимо согласовать, общий итог этих консультаций свидетельствует о широкой поддержке идеи дальнейшего осуществления настоящего проекта.

* Далее - "независимый эксперт по правам человека и крайней нищете".

В конце семинара правительство Франции сделало предложение относительно пути продвижения вперед, рекомендовав Совету по правам человека поручить независимому эксперту по правам человека и крайней нищете подготовить пересмотренный вариант проекта руководящих принципов. Это предложение было единогласно поддержано всеми участниками, и независимый эксперт выразила готовность, в случае принятия Советом соответствующего решения, приступить к выполнению этой задачи.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 4	5
I. СООБРАЖЕНИЯ ОБЩЕГО ПОРЯДКА ПО ПРОЕКТУ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ: ЦЕННОСТЬ, ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОЛЕЗНОСТЬ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДОСТОИНСТВА С ПРАВОВОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ	5 - 15	6
II. ЗАМЕЧАНИЯ ПО СОДЕРЖАНИЮ ПРОЕКТА РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ	16 - 57	10
A. Преамбула	16 - 24	10
B. Раздел 1	25 - 31	13
C. Раздел 2	32 - 54	14
D. Раздел 3	58 - 60	22

Annexes

I. List of respondents	24
II. List of participants in the seminar held on 27 and 28 January 2009 in Geneva	28

Введение

1. В 2001 году Комиссия по правам человека подчеркнула необходимость разработки руководящих принципов в деле осуществления действующих правозащитных норм и стандартов в контексте борьбы с крайней нищетой. В качестве ответной меры Подкомиссия по поощрению и защите прав человека поручила специальной группе экспертов подготовить проект руководящих принципов "Крайняя нищета и права человека: права малоимущих", который был представлен Совету по правам человека на его второй сессии в 2007 году. В соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 2/2 Совета по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) распространило проект руководящих принципов с целью ознакомиться с мнениями государств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, договорных органов Организации Объединенных Наций и мандатариев специальных процедур, включая независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций (НПО), прежде всего тех из них, в рамках которых выражают свое мнение лица, живущие в условиях крайней нищеты, и других соответствующих заинтересованных сторон.
2. Осуществление резолюции 7/27 Совета по правам человека и второй цикл консультаций дали возможность дополнительно запросить мнения всех соответствующих заинтересованных сторон по поводу проекта руководящих принципов. Респондентам было предложено рассмотреть следующие два вопроса: а) ценность и практическая полезность проекта руководящих принципов с точки зрения содействия осуществлению действующих правозащитных норм и стандартов в контексте борьбы с крайней нищетой; б) техническая правовая ценность проекта руководящих принципов с точки зрения существующих норм и стандартов в области прав человека.
3. В связи с двумя циклами консультаций 2007 и 2008 годов были получены многочисленные отзывы, которые невозможно полностью отразить в настоящем докладе. И хотя некоторые замечания носят более общий характер, в других предлагаются конкретные исправленные положения, варианты формулировок и даже дополнительные пункты.
4. Эти консультации завершились семинаром, который был проведен 27 и 28 января 2009 года в Женеве с участием государств, организаций гражданского общества, международных экспертов, включая независимого эксперта по правам человека и крайней нищете, и других соответствующих заинтересованных сторон. Наряду с материалами, собранными в ходе консультаций 2007 года, которые изложены в докладе Верховного

комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по проекту руководящих принципов (A/HRC/7/32), все мнения и замечания более подробно изложены в справочном документе, подготовленном для этого семинара, и в окончательном техническом обзоре данного процесса. Подготовить эти два документа¹ УВКПЧ поручило независимому консультанту д-ру Марго Саломон из Лондонской школы экономики и политологии.

I. СООБРАЖЕНИЯ ОБЩЕГО ПОРЯДКА ПО ПРОЕКТУ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ: ЦЕННОСТЬ, ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОЛЕЗНОСТЬ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДОСТОИНСТВА С ПРАВОВОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ

5. Широко распространено мнение о том, что данный проект руководящих принципов может способствовать достижению целей международного права прав человека. Все респонденты - правительства, НПО и другие заинтересованные стороны - поддержали разработку руководящих принципов в этой области и указали на то, что они в целом представляют собой подходящую основу для разработки мер и видов деятельности, направленных на преодоление крайней нищеты во всем мире. Как отметила независимый эксперт по правам человека и крайней нищете, эти руководящие принципы имеют особое значение в силу отсутствия в своде норм и стандартов в области прав человека единого документа, в котором непосредственно рассматривались бы права или потребности лиц, живущих в крайней нищете. На открытии семинара посол Аргентины и заместитель Председателя Совета по правам человека Альберто Х. Думонт напомнил о резолюциях 2/2 и 7/27 Совета, в которых подчеркивается, что применение международного права прав человека в борьбе против крайней нищеты является первоочередной задачей Совета.

6. Здзислав Кендзя, который недавно стал членом Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, поддержал точку зрения других респондентов, однако он рекомендовал пояснить особый характер и цели данного документа до обсуждения его ценности². Его можно рассматривать в качестве руководящих принципов в отношении прав человека малоимущих, объединяющих соответствующие правозащитные стандарты, применяемые с учетом контекста, или в качестве руководящих принципов разработки

¹ Эти документы, которые предназначены для использования в качестве основных справочных документов в ходе будущего пересмотра проекта руководящих принципов, не обязательно отражают мнение УВКПЧ, Организации Объединенных Наций или консультанта.

² Программа развития Организации Объединенных Наций и Ваутер Ванденхоле.

оперативной основы для искоренения нищеты, или же как преследующий обе эти цели документ.

7. Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц отметил, что ценность руководящих принципов будет зависеть от того, насколько они, помимо подтверждения существующих гарантий, будут отражать также конкретные аспекты прав, имеющих особое значение для живущих в условиях крайней нищеты лиц, и способствовать преодолению препятствий, которые на практике ограничивают осуществление прав человека. Профессор Ваутер Ванденхоле из Университета Антверпена предложил включить в руководящие принципы четкий аналитический обзор того, каким образом и в каких случаях права человека являются недостаточными в контексте борьбы с крайней нищетой. Центр по жилищным правам и выселениям высказал предположение, что реальная ценность будет обусловлена определением тех конкретных препятствий, с которыми сталкиваются отдельные лица и общины, живущие в условиях крайней нищеты, что позволит предложить государствам пути преодоления таких препятствий. В ходе семинара сложился очевидный консенсус в отношении необходимости подготовить более удобный в работе, ориентированный на конкретные действия и более понятный документ, о чем говорили представители правительств Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Филиппин и Франции, независимый эксперт по правам человека и крайней нищете, Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья³, представитель Всемирного союза за участие граждан (СИВИКУС) и многие другие.

8. Кроме того, принятие проекта руководящих принципов может преследовать цель повысить уровень осведомленности лиц, живущих в условиях крайней нищеты, и населения в целом о своих правах и возможностях. Правительство Аргентины высказалось в поддержку правозащитного подхода к искоренению крайней нищеты, подчеркнув, что, когда говорят об "основных правах", то речь идет о правовой категории, а не о благотворительности. Консенсус, нашедший отражение в документе, который был совместно представлен 11 НПО в 2008 году, подтверждает их высокую оценку использованию правозащитного подхода к вопросу сокращения масштабов нищеты,

³ Далее - Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье.

принятого в проекте руководящих принципов, и, в частности рассмотрению в них самого процесса искоренения нищеты, а не одного лишь его результата⁴.

9. Председатель Института Михельсена профессор Арне Тостенсен, профессор Автономного университета города Мехико Камило Перес Бустильо и Ваутер Ванденхоле высказали мнение, что в проекте руководящих принципов в его нынешнем виде в недостаточной степени рассматривается структурное явление крайней нищеты в глобальном контексте. Представители правительств Сирийской Арабской Республики и Египта в ходе семинара вновь заявили о том, что без учета роли международного сотрудничества данный документ можно будет использовать только для осуществления мероприятий на национальном уровне, возможно в ущерб решению важных задач на международном уровне. Вместе с тем Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" (АТД) высказало озабоченность по поводу того, что ориентация на наднациональный уровень снизит непосредственную оперативную ценность руководящих принципов, хотя Движение и поддержало сохранение в проекте руководящих принципов положений, касающихся международного сотрудничества и негосударственных субъектов.

10. Проект руководящих принципов перспективен с точки зрения использования его организациями гражданского общества в качестве средства оказания давления на государства, с тем чтобы они обеспечивали полную реализацию прав лиц, живущих в условиях крайней нищеты. Главный комитет по правам человека и основным свободам Туниса и ряд других респондентов⁵ восприняли осуществление руководящих принципов в качестве нового пропагандистского средства достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и реализации стратегий сокращения масштабов нищеты на новой общей правовой основе. В этом отношении правительство Мексики отметило, что проект руководящих принципов, как оно надеется, станет ориентиром в деле выполнения обязательств в отношении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые имеют особое значение для прав

⁴ Бехаистское международное сообщество; "Каритас интернационалис"; СИВИКУС; Международная организация францисканцев; Международное католическое бюро помощи детям; Международный совет женщин; Международная федерация работников социальной сферы; Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"; Всемирная лютеранская федерация; "Пакс Романа"; Всемирная организация против пыток; далее - Консультативное совещание НПО 2008 года.

⁵ Правительство Ирландии, независимый эксперт по правам человека и крайней нищете и Джозеф Ингрэм.

людей, живущих в условиях нищеты. Что же касается всех норм в области прав человека, то отражение руководящих принципов в законодательстве также будет способствовать их применению на национальном уровне.

11. В ходе консультаций по проекту руководящих принципов, проведенных с участием лиц, живущих в условиях крайней нищеты, респонденты подчеркнули значение признания со стороны властей и, с учетом этого, разработки программ и политики с участием таких лиц⁶. Они вновь заявили о том, что ответственным лицам необходимо встречаться и общаться с малоимущими женщинами и мужчинами, с тем чтобы заручиться их доверием и привлекать их к поиску решений. Таким образом, ценность руководящих принципов состоит в уважении чувства личного достоинства, возникшего благодаря его признанию.

12. Такие респонденты, как правительства Турции, Франции и Швейцарии и независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав⁷ решительно заявили, что следует добиваться не создания новых стандартов в области прав человека, а применения действующих в этой области норм к случаям крайней нищеты. Практически все респонденты подчеркнули необходимость обеспечить, чтобы формулировки руководящих принципов соответствовали согласованным формулировкам, терминам и принципам международных договоров в области прав человека, разработанных на основе правовой практики (например, замечаний общего порядка).

13. Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье и ряд других респондентов прокомментировали чрезмерно частое упоминание уголовно-исполнительного права⁸ и спорное использование в некоторых случаях формулировок уголовного права, что может сдерживать людей в их действиях по обеспечению постепенной реализации социальных и экономических прав.

⁶ Эти консультации были организованы Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир". В его докладе говорится о том, что было запрошено мнение лиц, живущих в условиях крайней нищеты, из Перу, Польши, Сенегала, Таиланда, Франции и Швейцарии.

⁷ Далее - "независимый эксперт по вопросу о внешней задолженности".

⁸ Южноафриканская комиссия по правам человека, Здзислав Кендзя, Ваутер Ванденхоле и Джозеф Ингрэм.

14. В своем выступлении на семинаре независимый эксперт по вопросу о внешней заложенности отметил, что в проекте руководящих принципов следует четко указать, что эти принципы не должны толковаться как ограничивающие, изменяющие или иным образом затрагивающие права, признаваемые в соответствии с международным правом прав человека. Центр по жилищным правам и выселениям призвал предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы принятие проекта руководящих принципов непреднамеренно не привело к занижению установленных в других документах стандартов.

15. Некоторые респонденты сочли возможным улучшить структуру проекта руководящих принципов. В ней больше внимания следует уделить некоторым устоявшимся принципам международного права человека, имеющим в данном случае особое значение, например уделить первоочередное внимание наиболее уязвимым группам населения, последовательной реализации, минимальным основным обязательствам⁹, принципам, касающимся максимального объема имеющихся ресурсов и недопустимости регрессии прав, и принципам, уже нашедшим отражение в проекте руководящих принципов.

II. ЗАМЕЧАНИЯ ПО СОДЕРЖАНИЮ ПРОЕКТА РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ

A. Преамбула

16. Ряд НПО высказали мнение о целесообразности включения в преамбулу прямых ссылок на соответствующие договоры в области прав человека, помимо тех немногих, которые уже упоминались. Камило Перес Бустильо предложил прямо сослаться, в частности, на статьи 22, 25 и 28 Всеобщей декларации прав человека.

17. Кроме того, было отмечено отсутствие в преамбуле ссылки на цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия¹⁰ и на ряд соответствующих программных документов, включая "Принципы и руководящие указания, касающиеся использования основанного на концепции прав человека подхода к стратегиям сокращения масштабов

⁹ Эдвард Андерсон, Дэвид Гордон, Джозеф Ингрэм и Ваутер Ванденхоле.

¹⁰ Здзислав Кендзя.

нищеты"¹¹, а также на соответствующую работу, проделанную в этой области Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другими учреждениями. Правительство Мексики рекомендовало прямо сослаться на цель 1, которая непосредственно направлена на искоренение крайней нищеты и голода.

18. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов¹² предложил, с учетом уникального характера и крайней актуальности вопроса о нищете среди коренных народов, включить в преамбулу конкретную ссылку на него.

19. Правительство Филиппин предложило включить призыв к дальнейшему международному сотрудничеству и решительным действиям по искоренению крайней нищеты не только на национальном, но и на субнациональном уровне.

Права человека и крайняя нищета: права малоимущих (введение)

20. Ряд респондентов указали на то, что в проекте руководящих принципов не определены понятия крайней нищеты, обычной нищеты и социального отчуждения и что эти пробелы необходимо ликвидировать. Наряду с этим, у некоторых респондентов¹³ сложилось впечатление, что для понимания и толкования текста большое значение имело бы наличие общего определения нищеты, в четкой и достаточно общей формулировке. В ходе семинара профессор Петер Таунсенд из Лондонской школы экономики и политологии выступил за переход к использованию международного показателя или определения нищеты, опираясь на международную основу прав человека, которая, как он отметил, представляет для этого определенные возможности. Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье даже предложил включить в проект руководящих принципов показатели, за которыми государства должны в обязательном порядке следить и по которым они должны отчитываться. Бывший специальный представитель Всемирного банка при Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации Джозеф Ингрэм далее заявил, что контроль и подотчетность можно обеспечить лишь при наличии прямой ссылки на принцип последовательной реализации, которая в настоящее время в проекте руководящих принципов отсутствует.

¹¹ Эти руководящие принципы были подготовлены Полом Хантом, Манфредом Новаком и Сиддиком Османи.

¹² Далее - "Специальный докладчик по вопросу о коренных народах".

¹³ Правительства Греции и Филиппин, Бехаистское международное сообщество, Консультативное совещание НПО 2008 года, Камаль Сиддики и Эдвард Андерсон.

21. Правительства Аргентины и Боливарианской Республики Венесуэла и Национальная консультативная комиссия по правам человека (Франция) отметили, что крайняя нищета является нарушением основных прав и в значительной степени усиливает дискриминацию. Наряду с этим правительство Мексики высказало ту точку зрения, что крайняя нищета ущемляет человеческое достоинство, в то время как правительство Финляндии заявило, что нищета как таковая не является нарушением прав человека, однако причины и последствия крайней нищеты зачастую представляют собой нарушение различных прав человека. В ходе семинара независимый эксперт по правам человека и крайней нищете отметила, что вопрос о том, является ли сама по себе нищета нарушением прав человека, представляется весьма сложным, и предложила в проекте руководящих принципов сделать упор на то, каким образом права человека применимы к лицам, живущим в условиях крайней нищеты.

22. Независимый эксперт по правам человека и крайней нищете предложила также развить положение о недискриминации в пункте 3, обеспечив увязку и логическую последовательность ссылок, приводимых в других частях проекта руководящих принципов, и указав на недискриминацию в качестве одного из важнейших элементов. Центр по жилищным правам и выселениям отметил, что данный процесс дает уникальную возможность безоговорочно признать нищету в качестве основания для дискриминации, тем самым обогащая достижения международного права в этой области.

23. Правительство Швейцарии и Здзислав Кендзя предложили упомянуть в пункте 5 универсальный периодический обзор.

24. Джозеф Ингрэм предложил включить в текст рекомендацию, согласно которой в рамках странового экономического и секторального анализа, проводимого правительством и/или учреждениями-донорами (например, международными финансовыми учреждениями), предполагается прямо выявлять беднейшие и наиболее маргинализированные слои населения, а в рамках стратегий национального развития или сокращения масштабов нищеты рассматривать потребности малоимущих в качестве первоочередных.

В. Раздел 1

Участие малоимущих

25. Многие респонденты¹⁴ и участники семинара¹⁵ в целом подчеркнули, что подраздел, посвященный участию малоимущих, должен содержать непосредственные ссылки на участие конкретных групп, включая коренные народы и народы, ведущие племенной образ жизни, меньшинства, инвалидов, престарелых, мигрантов, женщин и девочек и т.д.

26. Конкретные замечания по поводу участия женщин высказали Петер Таунсенд, организация "КАРЕ интернэшнл" и Уполномоченный по правам человека Верховной Рады Украины. Наряду с этим представитель секретариата Тихоокеанского сообщества отметил, что феминизация нищеты и участие женщин в стратегиях борьбы с нищетой - это не одно и то же, и их не следует включать вместе в раздел, посвященный участию. Он также предложил отразить проблему феминизации нищеты в различных частях документа.

27. Организация "Свет для мира" выступила за всестороннее и эффективное участие лиц, живущих в условиях крайней нищеты, во всех касающихся их мероприятиях и в программах по искоренению крайней нищеты. Джозеф Ингрэм указал на важную роль участия на этапах контроля и оценки. Правительство Финляндии, в подразделе, посвященном участию малоимущих, отметило необходимость указать на право неимущих быть информированными о своих правах и об обязательствах правительств своих стран по осуществлению таких прав. В ходе семинара Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" и СИВИКУС подтвердили необходимость изложить условия, обеспечивающие значимое участие, с тем чтобы избежать видимости или подтасовки участия.

28. Правительство Грузии отметило, что участие лиц, живущих в условиях крайней нищеты, в программах искоренения крайней нищеты должно носить добровольный характер.

¹⁴ Специальный докладчик по вопросу о коренных народах, правительство Коста-Рики и Консультативное совещание НПО 2008 года.

¹⁵ Правительство Эквадора и независимый эксперт по вопросам меньшинств (в заявлении, зачитанном от его имени).

Дискриминация и стигматизация

29. Некоторые респонденты, включая заместителя Главного прокурора Верховного суда (Франция) и бывшего Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, указали на необходимость придерживаться обычных понятий равенства и недискриминации. В ходе семинара представитель правительства Боливии, независимый эксперт по внешней задолженности и Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье решительно высказались в пользу того, чтобы проводить концептуальное различие между стигматизацией, которая является социальным понятием, и дискриминацией, которая является понятием юридическим.

30. В отношении стигматизации малоимущих Международная федерация работников социальной сферы высказалась в том смысле, что некоторые внешние проявления или определенные виды поведения, включая склонность к воровству, агрессивному поведению и другим формам насилия, не являются исключительной особенностью малоимущих или наиболее бедных лиц. Комиссия по равным возможностям Гонконга предложила прямо осудить стигматизацию по признаку социального положения и доходам. Южноафриканская комиссия по правам человека заявила, что в проекте руководящих принципов не указано, какой орган отвечает за наказание виновных в дискриминации субъектов. Правительство Коста-Рики и Мексики и организация "КАРЕ интернэшнл" упомянули о воздействии средств коммуникации и систем образования на процессы дискриминации и стигматизации.

31. Правительство Филиппин отметило, что пункт 12 можно было бы расширить за счет включения заявления о позитивных действиях.

С. Раздел 2

Неделимость и взаимозависимость прав человека

32. Организация "Свет для мира" отметила, что в пункт 14 следует включить ссылку на то, что все права человека являются также "взаимозависимыми", как это указано в Венской декларации и Программе действий. Арне Тостенсен отметил, что, признавая единство режима прав человека, не следует упускать из виду, что в реальной жизни приходится идти на трудные компромиссы. Проект руководящих принципов должен содержать указания на то, когда можно соглашаться на такие компромиссы.

Гражданские и политические права

33. В ходе семинара представитель правительства Франции заявил, что подраздел, посвященный гражданским и политическим правам, нуждается в доработке, с тем чтобы не создавалось впечатление, что борьба с крайней нищетой касается в основном экономических и социальных прав. Независимый эксперт по вопросу о внешней задолженности подчеркнул, что отсутствие последовательности снижает значение принципа неделимости. Международная организация труда (МОТ) и Джозеф Ингрэм заявили, что необходимо развить идею свободы ассоциации и конкретно указать способы преодоления препятствий на пути создания пропагандистских организаций и самостоятельной пропагандистской деятельности.

34. В ходе консультаций с лицами, живущими в условиях крайней нищеты, по проекту руководящих принципов было высказано мнение, что особенно важным правом является "право обладания официальными документами, подтверждающими гражданство". Кроме того, Международная федерация работников социальной сферы, Международная организация помощи престарелым и Международная организация помощи незрячим предложили более подробно изложить право на индивидуальность, особо упомянув такое право применительно к женщинам, возглавляющим домашние хозяйства, и безнадзорным или несопровождаемым детям.

35. В ходе консультаций с лицами, живущими в условиях крайней нищеты, по проекту руководящих принципов его участники попросили больше внимания в нем уделить праву иметь семью. Аналогичным образом, правительство Бельгии считает, что пункт 16 можно было бы усилить за счет более подробного описания изложенных в нем прав (уважение частной и семейной жизни).

Право на доступ к правосудию

36. Независимый эксперт по правам человека и крайней нищете рекомендовала изменить заголовок подраздела о праве на доступ к правосудию следующим образом: "Доступ к правосудию, отправлению правосудия и равенство перед законом".

37. Национальная консультативная комиссия по правам человека (Франция) отметила, что недавнее принятие Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах является весьма важным достижением в деле укрепления защиты всех прав человека в судебном порядке. Необходимость включить в проект руководящих принципов ссылку на Факультативный протокол была упомянута в ходе семинара Международным движением за оказание помощи

бедствующим группам населения "Четвертый мир" и независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищете. Аналогичным образом, правительство Финляндии предложило в проекте руководящих принципов больше внимания уделить судебной защите экономических, социальных и культурных прав. Член Комитета по правам ребенка Камаль Сиддики рекомендовал включить положение о создании эффективной, рассчитанной на малоимущих, системы юридической защиты на низовом уровне, так как официальная система отправления правосудия является для них слишком дорогостоящей. Специальный докладчик по вопросу о коренных народах отметил, что лица, живущие в условиях крайней нищеты, должны также иметь доступ к традиционным/основывающимся на обычаях системам правовой защиты.

38. Было отмечено, что в пункте 40 говорится о необходимости предоставлять бесплатную юридическую помощь, однако при этом не упоминается серьезный вопрос судебных издержек гражданского разбирательства, которые малоимущие зачастую не могут себе позволить. Правительство Бельгии и Консультативное совещание НПО 2008 года предложили прямо указать на обязанность государства и судебных властей обеспечить возможность возмещения в судебном порядке.

39. Джозеф Ингрэм в контексте программ сокращения масштабов нищеты упоминал о важности права на информацию. Специальный докладчик по вопросу о коренных народах рекомендовал включить упоминание о том, что учебно-воспитательные программы и программы общественной информации в области прав и судопроизводства должны предлагаться на соответствующих языках коренных народов или меньшинств. Некоторые участники¹⁶ предложили охватить программами повышения квалификации, о которых говорилось в пункте 41, также полицейских и гражданских служащих, выполняющих правоприменительные функции.

Экономические, социальные и культурные права

40. Многие респонденты отметили отсутствие в разделе 2 ссылок на некоторые социальные и экономические права, имеющие особое значение для лиц, живущих в условиях крайней нищеты. Центр по жилищным правам и выселениям и секретариат Тихоокеанского сообщества отметили, что, хотя правам на землю уделяется определенное внимание, в частности в подразделе о праве на питание, в проекте руководящих принципов этому вопросу необходимо посвятить отдельный подраздел, в частности в том, что касается прав коренных народов, а также, как отметил второй из упомянутых респондентов, прав женщин. Камаль Сиддики выступил за включение в документ права

¹⁶ Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" и Главный комитет по правам человека и основным свободам Туниса.

на кредитование. Доступ к кредитам на благоприятных условиях следует относить к основным правам лиц, живущих в условиях крайней нищеты.

41. Многие НПО и представители научных кругов отметили полное отсутствие упоминания права на социальное обеспечение, при этом профессор Дэвид Гордон из Университета Бристоля также отметил отсутствие какой-либо ссылки на Конвенцию № 102 МОТ о социальном обеспечении. Международная организация помощи престарелым и Международная организация помощи незрячим предложили включить ссылки на то, что государства должны обеспечивать регулярные и предсказуемые доходы в виде не предусматривающих параллельные взносы трансфертов наличных средств малоимущим, не способным осуществлять регулярные платежи в национальные страховые или пенсионные фонды, предусматривающие внесение взносов, которые гарантировали бы им достаточный уровень жизни, при этом те государства, которые не в состоянии самостоятельно осуществлять такие платежи, следует обязать обращаться за помощью к международному сообществу. Камило Перес Бустильо также отметил важность упоминания права на достаточный жизненный уровень.

Право на питание

42. Многие респонденты¹⁷ заявили, что формулировка права на питание в пункте 20 должна соответствовать Замечанию общего порядка № 12 (1999 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Добровольным руководящим принципам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в поддержку постепенной реализации права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности. Национальный центр прав человека Иордании, правительство Колумбии, Адвокат народа Румынии и Сара Заиди также внесли конкретные предложения в отношении формулировки этого права в проекте руководящих принципов.

43. Кроме того, правительства Швейцарии и Финляндии, Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, Специальный докладчик по вопросу о коренных народах, Камаль Сиддики, Южноафриканская комиссия по правам человека, Международная организация помощи престарелым, Международная организация помощи незрячим, организация "Волонтари нель мондо" и Комитет по социальному развитию НПО высказали конкретные замечания по таким вопросам, как признание имущественных прав в интересах обеспечения продовольственной безопасности, гарантии землевладения и владения другими природными ресурсами,

¹⁷ ФАО, Консультативное совещание НПО 2008 года и Кристоф Голе.

дискриминация и насилие в отношении сельскохозяйственных работников из числа женщин, признание особых потребностей женщин и девочек с точки зрения права на питание (т.е. во время беременности), недопущение дискриминации при распределении продовольствия в ходе гуманитарных операций, необходимость активного участия в гуманитарных программах и международная ответственность во время стихийных бедствий.

Право на здоровье

44. Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете и Главный комитет по правам человека и основным свободам Туниса рекомендовали изменить заголовок подраздела о праве на здоровье следующим образом: "Право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья". Правительство Финляндии выразило надежду на то, что в подраздел о праве на здоровье будут включены более конкретные оперативные руководящие указания для правительств. С этой целью в данном подразделе может быть упомянута минимальная доля валового внутреннего продукта, которую государства должны направлять на цели здравоохранения. Как заявил на семинаре представитель Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), плата за пользование услугами относится к числу основных факторов, препятствующих получению лицами, живущими в условиях нищеты, доступа к медицинскому обслуживанию; в силу этого необходимо обеспечить минимальный набор предоставляемых бесплатно услуг, включая бесплатные услуги в области планирования семьи, охраны материнского здоровья и ухода за детьми, как это предусмотрено в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

45. Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье представил другую формулировку, с тем чтобы посвященные праву на здоровье пункты в большей степени соответствовали действующим международным стандартам и положениям Замечания общего порядка № 14 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, и представил предусматривающие конкретные действия предложения по таким вопросам, как право на свободу ассоциации, недопущение стигматизации и международное сотрудничество в целях оказания помощи.

46. Кроме того, правительства Бельгии, Колумбии, Филиппин и Финляндии, Комиссия по равным возможностям Гонконга, Южноафриканская комиссия по правам человека, Уполномоченный по правам человека Верховной Рады Украины, Камаль Сиддики, ПРООН, Международная организация помощи престарелым, Международная организация помощи незрячим, Международная федерация работников социальной сферы и другие высказали конкретные замечания по таким вопросам, как необходимость

уделения первоочередного внимания лицам, живущим в условиях крайней нищеты, при предоставлении всех видов услуг в области здравоохранения, защита права женщин на охрану репродуктивного здоровья, прямая ссылка на доступность (или безвозмездный характер) медицинского обслуживания, международная помощь, проблема торговли человеческими органами и необходимость государственного регулирования услуг, предоставляемых в частном порядке.

Право на доступ к питьевой воде

47. Независимый эксперт по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к питьевой воде и санитарным услугам, и Центр по жилищным правам и выселениям предложили назвать это право "право на доступ к питьевой воде и санитарным услугам", согласовав это название с Замечанием общего порядка № 15 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и проектом руководящих принципов осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам Подкомиссии¹⁸. Правительство Италии и Южноафриканская комиссия по правам человека предложили принять к сведению недавно изданный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о сфере охвата и содержании соответствующих правозащитных обязательств, связанных со справедливым доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в рамках международных договоров о правах человека (A/HRC/6/3), и подчеркнули значение права на доступ к питьевой воде в качестве самостоятельного права человека и глобального общественного блага¹⁹.

48. Правительства Грузии, Колумбии, Филиппин и Швейцарии, ПРООН и Комитет НПО по социальному развитию подняли вопросы об экономической и физической доступности воды в отличие от "бесплатного" предоставления услуг, в том числе в случае стихийных бедствий и наводнений, и о необходимости отразить более общие экологические права в проекте руководящих принципов.

¹⁸ В ходе семинара правительство Швейцарии выступило с аналогичным предложением.

¹⁹ К этому же призвали Центр по правам человека Университета Падуи, Организация "Волонтери нель мондо" и Ассоциация НПО Италии.

Право на жилище

49. Что касается проекта руководящих принципов в целом, то подраздел о праве на жилище необходимо привести в соответствие с действующими международными стандартами и формулировками в области прав человека. Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете предложил, чтобы в заголовке этого подраздела речь шла о праве на "достаточное" жилище. Центр по жилищным правам и выселениям подчеркнул, что нынешний текст представляет собой принципиальный отход от права на достаточное жилище в том виде, в каком оно в настоящее время признается в рамках международного права.

50. Кроме того, другие респонденты²⁰ выразили надежду на то, что текст будет содержать больше ссылок и конкретных деталей по таким вопросам, как принудительные выселения, снос неразрешенных поселений и гарантии владения в них, а также права женщин на наследование. Наряду с этим, правительство Грузии отметило, что применительно к государствам было бы целесообразнее говорить о необходимости способствовать расширению доступа малоимущих к жилищу, нежели возлагать на них обязательство гарантировать такой доступ, особенно в странах с нестабильной или переходной экономикой.

Право на образование и культуру

51. Независимый эксперт по правам человека и крайней нищете рекомендовала изменить заголовок подраздела о праве на образование и культуру следующим образом: "Право на образование и право на участие в культурной жизни". Кроме того, правительства Бельгии, Греции, Филиппин и Швейцарии и Главный комитет по правам человека и основным свободам Туниса предложили включить конкретные положения о "молодежи", "спорте", борьбе с отсевом из школ, доступе мигрантов и инвалидов, женщин и девочек и других лиц, живущих в условиях крайней нищеты, к образованию всех уровней, праве на защиту своей культуры и самобытности, а также предусмотреть более общее определение культуры, соответствующее определению, содержащемуся в Докладе ПРООН о развитии человека за 2004 год.

52. Джозеф Ингрэм отметил, что в проекте руководящих принципов в недостаточной степени освещено положение девочек, особенно в отношении равенства прав при

²⁰ Правительства Филиппин и Бельгии, Международная федерация работников социальной сферы, организация "КАРЕ интернэшнл" и Южноафриканская комиссия по правам человека.

получении образования. Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц отметил необходимость преодоления, по его высказыванию, самого серьезного препятствия для малоимущих. Речь идет о покрытии связанных со школой расходов, стоимости учебников, формы и т.д. Такие программы, как программы школьного питания, а также меры по обеспечению школьников основными учебными материалами могли бы в определенной степени компенсировать потерю доходов или дополнительные семейные расходы на школьное образование.

Право на работу

53. Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете предложила изменить заголовок подраздела о праве на работу следующим образом: "Право на труд". На семинаре об этом же говорил представитель МОТ, который добавил, что справедливые и благоприятные условия труда и свобода ассоциации относятся к важным для МОТ вопросам с точки зрения гарантий соблюдения прав малоимущих²¹. Участники Консультативного совещания НПО 2008 года отдали предпочтение следующему заголовку: "Право на занятость, достойный труд и социальное обеспечение".

54. Другие респонденты высказали замечания по таким вопросам, как ликвидация детского труда²², принуждение к проституции, детская проституция и торговля людьми²³, системы социальных гарантий и социальной защиты для занятых в неформальном секторе лиц, живущих в условиях крайней нищеты²⁴. Кроме того, Арне Тостенсен и участники Консультативного совещания НПО 2008 года указали на необходимость чаще ссылаться на конвенции МОТ о трудовых отношениях и на обязательства государств в отношении права на работу.

²¹ МОТ предложила представить более последовательную формулировку этого раздела.

²² Камаль Сидикки, организация "КАРЕ интернэшнл", Консультативное совещание НПО 2008 года и участники консультаций с лицами, живущими в условиях крайней нищеты.

²³ Специальный докладчик по вопросу о пытках, участники консультаций с лицами, живущими в условиях крайней нищеты.

²⁴ Участники Консультативного совещания НПО 2008 года и Дэвид Гордон.

D. Раздел 3

Обязательства государств и международное сотрудничество

55. Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете и Ваутер Ванденхоле отметили, что подраздел о международном сотрудничестве должен прочно опираться на официальное толкование, представленное договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека, и в нем следует использовать накопленные в этой области научные знания. Внимание было обращено на пункт 1 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, замечания общего порядка № 3 и 4 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и соответствующие заключительные замечания договорных органов.

Обязанности и функции государственных и частных субъектов в области борьбы с нищетой

56. Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете предложила озаглавить подраздел об обязанностях и функциях государственных и частных субъектов в области борьбы с нищетой следующим образом: "Обязанности негосударственных субъектов". Она подчеркнула, что в нынешнем проекте руководящих принципов не освещается вопрос об ответственности национальных и транснациональных предприятий. И хотя в соответствии с международным правом прав человека такие обязательства традиционно возлагаются на государства, а не на корпорации или предприятия, появляется все больше признаков того, что международное право в этой области эволюционирует в направлении преодоления такого юридического пробела и рассмотрения вопросов корпоративного поведения и ответственности. Данному проекту руководящих принципов предстоит сыграть определенную роль, так как в нем государствам будут предложены возможные и обязательные меры регулирующего характера на случай злоупотреблений со стороны предприятий.

57. Она предложила изменить формулировки проекта руководящих принципов таким образом, чтобы учесть изменения в правовой теории, касающиеся ответственности, среди прочего, компаний и международных организаций применительно к вопросу о крайней нищете.

III. ОБСУЖДЕНИЕ ПУТИ ПРОДВИЖЕНИЯ ВПЕРЕД

58. Вопрос о пути продвижения вперед в целях принятия руководящих принципов "Крайняя нищета и права человека" обсуждался на заключительном заседании семинара.

Правительство Франции в качестве одного из авторов резолюции 7/27 предложило, чтобы Совет по правам человека поручил независимому эксперту по вопросу о правах человека и крайней нищете подготовить пересмотренный вариант проекта руководящих принципов, в котором будут учтены результаты проведенных до настоящего момента заключительных консультаций и выводы данного семинара. Независимый эксперт по своему собственному выбору может также принять решение о проведении дополнительных заключительных консультаций. Вопрос о будущем решении Совета относительно пути продвижения вперед может быть решен на более позднем этапе, после представления независимым экспертом Совету пересмотренного текста.

59. Предложение правительства Франции получило поддержку со стороны подавляющего числа выступивших представителей правительств, а именно: Бельгии, Бразилии, Боливарианской Республики Венесуэла, Перу, Чили и Швейцарии. СИВИКУС и Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", выступившие от имени группы 11 НПО, также поддержали это предложение.

60. В свете такого проявленного единодушия независимый эксперт поблагодарила всех участников за доверие, одновременно признав трудность задачи сведения воедино многочисленных ценных замечаний и предложений. Она заявила о принципиальной готовности, в случае принятия Советом соответствующего решения, взяться за выполнение этой задачи, полагаясь на поддержку со стороны УВКПЧ, и выразила надежду на сотрудничество и помощь со стороны государств, НПО и других общественных движений.

Annex 1

LIST OF RESPONDENTS

Member States

Algeria	1st consultation - 2007	Iraq	1st consultation
Argentina	1st consultation	Ireland	2nd consultation
Austria	2nd consultation - 2008	Italy	1st consultation
Belgium	1st consultation	Libyan Arab Jamahiriya	1st consultation
Chile	2nd consultation	Mexico	1st and 2nd consultations
Colombia	1st consultation	Morocco	2nd consultation
Costa Rica	1st consultation	Philippines	1st consultation
Croatia	1st consultation	Romania	1st consultation
Dominican Republic	1st consultation	Rwanda	1st consultation
Finland	2nd consultation	Switzerland	1st and 2nd consultations
France	1st and 2nd consultations	Trinidad and Tobago	1st consultation
Georgia	1st consultation	Yemen	1st consultation
Greece	2nd consultation		

United Nations agencies and intergovernmental organizations

European Committee for Social Cohesion	2nd consultation
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)	1st consultation
Department of Economic and Social Affairs of the Economic and Social Council	1st consultation
United Nations Development Programme (UNDP)	2nd consultation
World Trade Organization	1st consultation 2nd consultation

United Nations treaty body experts

Kamal Siddiqui, member of the Committee on the Rights of the Child	2nd consultation
Zdzislaw Kedzia, newly appointed member of the Committee on	2nd consultation

Economic Social and Cultural Rights

United Nations special procedures mandate holders

Anand Grover, Special Rapporteur on the right to health	2nd consultation
Arjun Sengupta, former independent expert on human rights and extreme poverty	1st consultation
Asma Jahangir, Special Rapporteur on freedom of religion or belief	2nd consultation
Catarina de Albuquerque, Special Rapporteur on the right to water	2nd consultation
James Anaya, Special Rapporteur on indigenous people	2nd consultation
Maria Magdalena Sepúlveda, independent expert on human rights and extreme poverty	2nd consultation
Manfred Nowak, Special Rapporteur on torture	2nd consultation
Walter Kälin, Special Representative of the Secretary-General on the human rights of internally displaced persons	2nd consultation

National human rights institutions and other national bodies

Canadian Human Rights Commission	1st consultation
Tunisian Higher Committee on Human Rights and Fundamental Freedoms	2nd consultation
National Consultative Commission on Human Rights, France	2nd consultation
Supreme Court of France	2nd consultation
Human Rights Commission of Malaysia	1st consultation
National Center for Human Rights, Jordan	2nd consultation
National Human Rights Commission of Mexico	1st consultation
South African Human Rights Commission	1st consultation
Office of the Ombudsman of Croatia	1st consultation
Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights	2nd consultation

Non-governmental organizations

Associazione ONG Italiane	1st consultation
Bahá'í International Community	2nd consultation
Care International	1st consultation

Caritas International	2nd consultation
Centre Europe-Tiers Monde	1st consultation
Centre on Housing Rights and Evictions (COHRE)	2nd consultation
Comité Quart Monde Européen	1st consultation
Equal Opportunities Commission	1st consultation
Franciscans International	2nd consultation
HelpAge International	1st consultation
International Catholic Child Bureau	2nd consultation
International Council of Women	2nd consultation
International Federation of Social Workers	1st and 2nd consultations
International Movement ATD Fourth World	1st and 2nd consultations
Light for the World	1st consultation
Lutheran World Federation	2nd consultation
Marangopoulos Foundation for Human Rights	1st consultation
Mouvement contre le Racisme et pour l' Amitié entre les Peuples	1st consultation
NGO Committee on Social Development	1st consultation
Pax Romana	2nd consultation
Romania Avocatul Poporului	2nd consultation
Sightsavers International	1st consultation
Volontari nel mondo - FOCSIV	1st consultation
World Alliance for Citizen Participation	2nd consultation
World Organization Against Torture	2nd consultation
Other relevant stakeholders	
Arne Tostensen Dr., Chairman, Michelsen Institute	2nd consultation
Camilo Pérez Bustillo, Research Professor, Universidad Autónoma de la Ciudad de México	2nd consultation
Christoph Golay, Graduate Institute of Development Studies	2nd consultation
David Gordon, Prof., Townsend Centre for International Poverty	2nd consultation

Research, University of Bristol	
Edward Anderson, Dr., Lecturer in development economics, University of East Anglia	2nd consultation
Felix Kirchmeier, Programme Officer, Friedrich-Ebert-Stiftung	2nd consultation
Joseph K. Ingram, former World Bank Special Representative to the United Nations and the World Trade Organization	2nd consultation
Paula Silva Robledo, Expert in housing and urbanism	2nd consultation
Peter Townsend, Prof., London School of Economics and Political Science	2nd consultation
Rajat Khosla, Human rights lawyer, former senior research officer to the United Nations Special Rapporteur on the right to health	2nd consultation
Sarah Zaidi, Sc.D, Expert in health and human rights	2nd consultation
Treva Braun, Adviser on gender equality, Secretariat of the Pacific Community	2nd consultation
Wouter Vandenhole, Prof., University of Antwerp	2nd consultation

Annex 2

LIST OF PARTICIPANTS IN THE SEMINAR HELD ON 27 AND 28 JANUARY 2009 IN GENEVA

A. Participants

Member States

Albania	H.E. Mr. Sejdi Qerimaj Mr. Erwin Nina	Luxemburg	Mr. Jean Feyder Ms. Christine Goy
Andorra	Ms. Gesse Mas Montserrat	Morocco	Ms. Hassane Boukili
Argentina	Mr. Gonzalo Jordan	Netherlands	Mr. Marjanke Jager
Austria	Ms. Vannessa De Bock	Norway	Ms. Anne Viken
Azerbaijan	Ms. Samira Sajarova	Panama	Mr. Jorge Corrales
Bahrain	Mr. Ahmed Budoor	Peru	Mr. Carlow Sibille
Belgium	Mr. Hugo Brauwers	Philippines	Mr. Jesus Enrique Garcia
Chile	Mr. Alejandro Rogers Mr. Carlos Portales Mr. Luciano Parodi	Portugal	Mr. Pedro Rodrigues
Egypt	Mr. Ahmed Ihab Gamaleldin Ms. Heba Mostafa	Romania	Mr. Nicolae Blindu
France	Ms. Véronique Basso Ms. Cecile Vigneau	Singapore	Mr. York Chor Tan
Germany	Mr. Kajetan Pradetto	Switzerland	Ms. Natalie Erard Mr. Nicolas Chamorel
Ghana	Mr. Kwabena Baah-Duodu	Syrian Arab Republic	Mr. Abdulmonem Annan
Greece	Mr. Mario Lyberopoulos	Turkey	Mr. Ali Onaner
Haiti	Mr. Frantz Dorsainville	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	Mrs. Rebecca Sagar Ms. Melanie Hopkins
India	Mr. Mozua Mopoliteno	Venezuela (Bolivarian Republic of)	Mr. Felix Peña
Ireland	Ms. Amy Mcardle	Yemen	Mr. Nagib Hamim Mr. Walid Alethary
Japan	Mr. Akira Matsumoto		
Laos (People's Democratic Republic of)	Mr. Phay Phanthavone		

United Nations agencies and intergovernmental organizations

International Labour Office (ILO), Représentation Permanente de l'Organisation Internationale de la Francophonie, United Nations Non-Governmental Liaison Service (NGLS), United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA), World Health Organization (WHO), World Trade Organization

Observers: European Commission, Holy See

United Nations treaty bodies experts

Mr. Kamal Siddiqui, member of the Committee on the Rights of the Child

Mr. Hatem Kotrane, member of the Committee on the Rights of the Child

United Nations Special Procedures mandate holders

Ms. Maria Magdalena Sepúlveda, independent expert on the question of human rights and extreme poverty

Mr. Anand Grover, Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health

Mr. Cephias Lumina, independent expert on the effects of foreign debt and other related international financial obligations of States on the full enjoyment of human rights, particularly economic, social and cultural rights

N.B.: Statement read on behalf of Ms. Gay MacDougall, independent expert on minority issues

National human rights institutions and other national bodies

Tunisian Higher Committee on Human Rights and Fundamental Freedoms

Consultative Council of Human Rights of Morocco

Egyptian Council for Human Rights

Iranian Islamic Human Rights Commission

Non-governmental organizations

Baha'i International Community, Basque indigenous people, Caritas internationalis, Centre de Formation et d'Appui aux Initiatives locales, Centre on Housing Rights and Evictions (COHRE), Centro Educativo social intetral nico Indigena (CESIDEI), CIVICUS, Forum Asia, Franciscans International, Geneva Institute for Human Rights, International Council of Women, International Federation of Social Workers, International Movement ATD Fourth World, Lutheran World Federation, Massai Experience, Michelsen Institute, Nurses Across the Borders, Organización Nación Aymara, Oxfam International, Pax Romana, World Alliance for Citizen Participation, World Organization against Torture

Other relevant stakeholders

Professor Arne Tostensen, Chr. Michelson Institute; Mr. Christoph Golay, Graduate Institute for Development Studies, Geneva; Mr. Joseph Ingram, Advisory Board of the Non-Profit Consulting and Support Group; Professor Peter Townsend, London School of Economics and Political Science; Ms. Mary Lou Ingram, former World Bank

B. Chairs and speakers

Chairs (by order of intervention)

Mr. Jean-Baptiste Mattei, Ambassador of France

Ms. Marcia V.J. Kran, Director, Research and Right to Development Division, OHCHR

Mr. Mac Darrow, Coordinator, Millennium Development Goals Unit, OHCHR

Ms. Magdalena Sepúlveda, independent expert on the question of human rights and extreme poverty

Mr. Anand Grover, Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health

Ms. Maarit Kohonen, Coordinator, Human Rights and Economic Issues Unit, OHCHR

Mr. Sejdi Qerimaj, Ambassador of Albania

Mr. Hugo Brauwiers, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of Belgium, Geneva

Speakers (by order of intervention)

Ms. Kyung-wha Kang, United Nations Deputy High Commissioner for Human Rights

Mr. Alberto J. Dumont, Ambassador of Argentina and Vice-President of the Human Rights Council

Mr. José Bengoa, member of the Advisory Committee of the Human Rights Council

Ms. Magdalena Sepúlveda, independent expert on the question of human rights and extreme poverty

Mr. Alfonso Barragués, Millennium Development Goals Unit, OHCHR

Mr. Thomas E. McCarthy, Special Adviser, World Organization against Torture

Ms. Silvia Velasco Quispe, street vendor, Cusco, Perú

Mr. Bernard Mourgeon, Lyon, France

Dr. Margot E. Salomon, seminar rapporteur and OHCHR Consultant, London School of
Economics and Political Science
